

Vyjadřování modality ve stsl

Modalita jistotní

- vyjadřuje jistotu, nespornost, spolehlivost toho, že nějaký děj/stav nastal, nastává, nastane - nebo pravděpodobnost či nejistotu, nezaručenost nějakého děje/ stavu

1. vyjadřování jistoty

adv. *javě + jako* (= nepochybně, zajisté, ovšemže) č. zjevně

Př.: *zapečatylenyę kъnigę.... cěmь že dany bqdqtъ? světiley javě jako* = od koho budou dány? Nepochybně od kněží.

další adverbia: *istinъno, pravo, rěsně, vъ pravьdq, po pravьdě* = opravdu, zajisté skutečně, věru

2. vyjadřování neplné jistoty, pravděpodobnosti, cizího mínění apod.

- partikule *sětъ* (sg.) , *sěti* (pl.) = prý, snad; etymologicky říká (se), říkají - srv. české *prý < praví* (3. pl.)
 - př.: *sluchъ bo sujetъnъ sětъ ne priimeši* = výpověď lichou prý (pravil) nepřijmeš
- tvary slovesa *rešti* ve 3. sg. a pl. aor. - *reče, rekq* + ustrnulý tvar nom. pl. partic. praeteriti activi - part. s-ového :*rekъše* - v překladu ekvivalent dnešního *prý* v češtině
 - př.: *mъnodzi bo mi rekqtъ reče imenъть tvoimъ proricaachomъ* = mnozí mi totiž řeknou, prý ve jménu tvém jsme prorokovali (doslova „řekl“ a tím uvozen citát biblický)
- adverbia *negъli/ nekъli* = snad
 - např.: *posъlq synъ moi vъzлubl'enyi, nekъli sego usraml'ajqtъ* = pošlu svého milého syna, zdali by se snad jeho neostýchali
- adverbium *vasnъ* = snad, asi
 - př.: *vasnъ kto vasъ by chotělъ takъžde byti* = snad někdo z vás by chtěl být takový
- spojení *ašte sę klučitъ, ašte sę lučitъ* = možná, snad
- přibližnost kvantit. údajů - pomocí *jako* = asi, přibližně, okolo, k
 - př.: *ne běšę daleče otъ zem'ę, nъ jako dъvě sъtě lakътъ* = nebyli daleko od země, asi jen dvě stě loket
 - *godina bě jako šestaja* = bylo okolo šesté hodiny, k šesté hodině

3. vyjadřování nejistoty

- samostatný predikát v 1. os. sg., na němž je ve formě obsahové věty závislé sdělení, jehož platnost se znejistuje, hodnotí jako nejistá, relativizuje
- př.: *kotoryi pacе vъzlubitъ i, otъvěštavъ simonъ reče: nepъštuјј jako jemuže věste otъda* = který z těch dvou si jej více zamiluje? Odpověděv Šimon, řekl: Myslím, že ten, jemuž dal více. = nepochybně ten, nejspíše ten
- postupně se tyto predikáty přestaly chápát jako samostatná řídící věta a stávaly se modálními partikulemi vět - srv. v souč. češtině *myslím, tuším, počítám* - neodděluje se ve větě čárkou a nepokládá se za samostatnou větu: *Byl to myslím on* = *Byl to asi on.*